

## Comprensión de la segunda infancia: The Middle Years Development Instrument (MDI)

### Carta de consentimiento pasivo informado del padre/tutor

Investigadora principal: Eva Oberle, Ph.D., Human Early Learning Partnership, Escuela de Salud Poblacional y Pública, [eva.oberle@ubc.ca](mailto:eva.oberle@ubc.ca)

Coinvestigadores en la Human Early Learning Partnership de la UBC, Escuela de Salud Poblacional y Pública:

Kimberly Schonert-Reichl, Ph.D., Magdalena Janus, Ph.D., Martin Guhn, Ph.D., Anne Gadermann, Ph.D.

Información de contacto del proyecto: Marit Gilbert, [mdi@help.ubc.ca](mailto:mdi@help.ubc.ca), 604-827-5504

#### BREVE DESCRIPCIÓN

- Se llevará a cabo una encuesta en la escuela de su hijo sobre el desarrollo social y emocional, la salud y el bienestar.
- Se invitará a su hijo a que realice la encuesta, a menos que usted solicite cancelar su participación.
- Su hijo podrá decidir completar la encuesta, y podrá omitir preguntas o dejar de responder en cualquier momento.
- Si desea saber más sobre la encuesta, visite <https://earlylearning.ubc.ca/monitoring-system/mdi/parent-caregiver-info/>.

Estimado padre/tutor:

Su escuela y la Human Early Learning Partnership (HELP) de la University of British Columbia (UBC) invitan a su hijo a participar en la realización del Middle Years Development Instrument (MDI). El MDI incluye preguntas sobre el desarrollo social y emocional, la salud, las experiencias escolares, el contacto con otros y el tiempo fuera de la escuela. Se invitará a los estudiantes de 4to a 8vo grado a completar el MDI durante el tiempo de clase en enero/febrero. El proyecto del MDI es patrocinado por su distrito escolar.

#### ¿Cuál es el objetivo de este proyecto?

El objetivo de este proyecto es comprender mejor los aspectos del desarrollo social y emocional, la salud y el bienestar de los niños que contribuyen a su éxito en la escuela y en la vida. Esta información nos ayuda a comprender las influencias sobre la salud y el bienestar de los niños. El MDI da voz a los niños para que compartan sus pensamientos, sentimientos y experiencias en la escuela, en casa y en la comunidad, lo que incluye cómo pasan su tiempo fuera de la escuela. Las escuelas, los gobiernos y las comunidades pueden utilizar la información del MDI para mejorar los apoyos y servicios para los niños. Para ver las preguntas de la encuesta, visite <https://earlylearning.ubc.ca/monitoring-system/mdi/parent-caregiver-info/>.

#### ¿Qué sucederá?

Los estudiantes completan el MDI en línea, supervisados por el personal de la escuela. La encuesta dura entre 45 y 60 minutos de clase. Varias de las preguntas se refieren a los sentimientos y las relaciones de los niños. Hay un lugar en la encuesta donde su hijo puede pedir ayuda con cualquier problema que tenga. Si su hijo pide ayuda, el maestro y el director recibirán un correo electrónico y harán un seguimiento de su hijo de acuerdo con los procedimientos de la escuela.

## La participación es voluntaria

El MDI es voluntario. Su hijo puede omitir preguntas o dejar de responder a la encuesta en cualquier momento. Participar o no participar en la encuesta no afectará las calificaciones de su hijo. No afectará a ningún servicio que su familia reciba de la escuela o del distrito escolar.

**Si no desea que su hijo complete el MDI, devuelva el formulario adjunto al maestro de su hijo o al director dentro de las 2 semanas tras recibir esta carta.** Su hijo puede retirarse en CUALQUIER MOMENTO antes de la realización de la encuesta. También puede enviar un correo electrónico al equipo del proyecto del MDI a [mdi@help.ubc.ca](mailto:mdi@help.ubc.ca) para cancelar la participación de su hijo. Una vez que los datos se hayan incluido en los informes, no podrá cancelar la participación de su hijo. Si su hijo no participa, realizará una actividad relacionada con su trabajo escolar habitual.

## ¿Cómo se protege la privacidad de su hijo?

Las respuestas de su hijo a las preguntas de la encuesta son **privadas y confidenciales**, y no se compartirán con usted ni con el personal de la escuela o del distrito escolar. No se agregará información del proyecto al expediente escolar de su hijo. Su hijo y la escuela de su hijo no serán identificados en las publicaciones de investigación ni en los documentos públicos.

## ¿Qué información se comparte con la HELP (UBC)?

Para participar en el MDI, su distrito escolar proporciona a la HELP en la UBC información sobre su hijo, incluidos su nombre, número personal de educación (PEN), fecha de nacimiento, sexo, código postal y si es de las Primeras Naciones, Métis o Inuit. La información adicional, incluida la relativa a si tienen una discapacidad o una capacidad diversa, o si son estudiantes de inglés o están en un programa de inmersión en francés, se comparte con fines de investigación y elaboración de informes. El nombre de su hijo solo se utiliza para que pueda acceder a la encuesta. Se eliminará de las respuestas de la encuesta una vez que esta se haya completado.

## ¿Cómo se usarán y almacenarán los datos?

Los datos del MDI se almacenan en un entorno seguro. La información personal está separada de las respuestas de su hijo a la encuesta. Los datos del MDI solamente se pueden usar para proyectos de investigación aprobados **según las leyes de privacidad federales, provinciales/territoriales**. Los investigadores pueden solicitar permiso para usar los datos del MDI con fines de investigación o estadísticos. Los investigadores autorizados recibirán datos que no pueden relacionarse con ningún estudiante individual.

Los datos de su hijo pueden relacionarse con otros datos para conocer los factores que influyen en el bienestar, la salud y el éxito escolar de los niños. Otros datos pueden incluir información sobre educación y salud. Los datos que están vinculados **solo pueden utilizarse con fines de investigación o estadísticos, en el marco de un Acuerdo de investigación aprobado, o con fines de planificación, evaluación o investigación de programas a través de un Acuerdo de Intercambio de Información.**

Los datos de su hijo/a también se comparten con autoridades sanitarias y ministerios de gobierno de Columbia Británica para fines de evaluación de programas, planificación, investigación y estadística. Los datos compartidos con autoridades sanitarias y ministerios se pueden vincular con otros conjuntos de datos y después se anonimizan antes de su acceso y uso para análisis, de conformidad con el Acuerdo de Intercambio de Información vigente. Los informes solo pueden realizarse a nivel de grupo. Para obtener más información, visite: <https://earlylearning.ubc.ca/about/privacy-and-ethics/>. Si tiene dudas con respecto a la privacidad de los datos de la encuesta de su hijo, escríbele al Responsable de la privacidad en la HELP a [privacy@help.ubc.ca](mailto:privacy@help.ubc.ca).

## Resultados del proyecto

Los informes escolares se comparten con el distrito escolar y las escuelas, y no se comparten públicamente. La HELP brinda informes públicos de la comunidad y mapas por vecindario de los resultados de la encuesta: <https://earlylearning.ubc.ca/reports/>. Si está interesado en saber más sobre cómo las escuelas y las comunidades utilizan los datos del MDI para apoyar a los niños, visite nuestro sitio web: [www.discovermdi.ca](http://www.discovermdi.ca).

## Datos e informes sobre la población indígena

La HELP reconoce y respeta que las comunidades y los gobiernos de las Primeras Naciones e indígenas, los Métis y los Inuit tienen derecho a acceder a todos los datos recogidos sobre sus hijos. La HELP, a través de la orientación del [Comité Directivo Aborigen](#), estableció un protocolo para apoyar a los gobiernos de las Primeras Naciones, Métis e Inuit, y a las organizaciones dirigidas por indígenas con datos e informes sobre los niños indígenas. La HELP solo informa de los datos del MDI de los pueblos indígenas a través de la orientación y la dirección del Comité Directivo Aborigen.

## ¿Dónde puede obtener más información sobre el proyecto?

Para más información, visite el sitio web de la HELP en <https://earlylearning.ubc.ca/monitoring-system/mdi/mdi-overview/>. Si tiene alguna pregunta o duda, póngase en contacto con Marit Gilbert, contacto del proyecto, enviando un correo electrónico a [mdi@help.ubc.ca](mailto:mdi@help.ubc.ca) o por teléfono en el 604-827-5504 o en el número gratuito 1-888-908-4050. También puede comunicarse con el investigador principal al correo electrónico que se indica debajo.

## ¿A quién puede dirigirse si tiene inquietudes o reclamos sobre el estudio?

Si tiene inquietudes o reclamos sobre sus derechos o los de su hijo como participante en la investigación y/o sobre sus experiencias al participar en este estudio, comuníquese con la Línea de reclamos de los participantes de la investigación en la Oficina de Ética de la Investigación de la UBC al 604-822-8598, o si es larga distancia, envíe un correo electrónico a [RSIL@ors.ubc.ca](mailto:RSIL@ors.ubc.ca) o llame sin cargo al 1-877-822-8598.

Atentamente,

Eva Oberle, Ph.D.  
Profesora, Human Early Learning Partnership  
University of British Columbia  
Correo electrónico: [eva.oberle@ubc.ca](mailto:eva.oberle@ubc.ca)

✂-----✂-----✂

**Si desea cancelar la participación de su hijo, firme y envíe esta sección al maestro de su hijo.**

Envíe este formulario al maestro de la clase en el plazo de 2 semanas si **NO** desea que su hijo participe. También puede enviar un correo electrónico a [mdi@help.ubc.ca](mailto:mdi@help.ubc.ca) para retirar a su hijo en CUALQUIER MOMENTO antes de la realización de la encuesta.

**No** doy mi consentimiento para que mi hijo [NOMBRE] \_\_\_\_\_ participe en la encuesta del Middle Years Development Instrument (MDI) que se realizará en enero/febrero.

Nombre del padre/tutor: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Escuela: \_\_\_\_\_ Maestro: \_\_\_\_\_